

ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER for LOT 1 – Vehicles

Contract title: Supplies accompanying the project 'Strengthening Surveillance and Reaction Capacity at green and blue border of Ukraine'.

Reference: EuropeAid/136203/DH/SUP/UA

Column 1-2 should be completed by the Contracting Authority

Column 3-4 should be completed by the tenderer

Column 5 is reserved for the evaluation committee

The tenderers are requested to complete the template in the Specifications:

- the column "Specifications" shows the required specifications,
- the column "Specifications offered" is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words "compliant" or "yes" are not sufficient)
- the column "Notes, remarks, ref to documentation" allows the tenderer to make comments on his proposed supply and to make eventual references to the documentation

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee.

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offered specifications.

The Tenderer must provide in the "Specifications Offered" column a detailed response to each line. It shall not be considered compliant to simply enter "complies with specification" or any similar statement. All technical documentation supplied with the tender must match the Tenderer's written specifications. The Tenderer must attach printed labels to the documentation, rather than handwritten identification.

Where reference is made in the Technical Specifications to specific standards and codes to be met by the goods, the provision of the latest current edition or revision of the relevant standards and codes in effect shall apply unless otherwise expressly stated in these documents.

Where a proprietary brand name is mentioned in the Technical Specifications (to identify performance parameters), equipment providing at least equivalent performance will be accepted by the Evaluation Committee.

August

2014

The Compliant column in which YES or NO must be entered can only be used as indication of "Offered Specification" if an article in the offered specification is identical or above that than the article in the specification.

If the Specifications define a range or in other ways leave room for variation, the Tenderer shall describe the offered object in the Offered Specification column – also if it's specifications are inside the permitted variation.

Vehicles offered are to be suitable for, and to be of a model common to Ukraine.

Vehicles to be supplied should be covered by an in-country warranty of a minimum of 50,000kms or 24 months whichever comes first. Confirmation should be provided in your tender that the Manufacturers dealership in Ukraine will provide free PDI, (Pre Delivery Inspection), free 1,000kms service and that all warranty work will be carried out free of charge by the same dealership. Confirmation should also be provided that spare parts for the vehicle/s tendered are readily available from the dealership. The name and address of the respective dealership should also be stated in your tender, including locations of where warranty work may be undertaken if the dealership has more than one address.

1 Item No	2 Specifications Required		3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
1	<u>4WD Vehicles:</u>				
	General				
	Wheelbase	Min. 2700 mm			
	Wheel Drive	4WD			
	Number of seats	Min. 5 (including driver)			
	Ground clearance	Min. 230 mm			
	Payload	Min. 750 kg			
	Doors	Min. 5 doors			
	Gear box	Automatic/Manual, min. 5 gears			
	Steering	Left-hand drive with booster			
	Fuel tank capacity	Min. 65 litres			
	Engine				
	Power	Min. 90kW			
	Fuel type	Diesel or Petrol			
	Emission Control	Min Euro 4			
	Brakes/Tyres				
	Brakes: front rear	Disc Disc/Drum			
	Tyres	M+S all season tyres suitable for off-road, incl. tyre on spare wheel			

1 Item No	2 Specifications Required		3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Wheels	Full size spare wheel			
	Color	RAL 6025			
	Light Signal device	12 V source voltage			
		21 W power			
		10 A current strength with rotating beacons on			
		2 A current strength in waiting regime			
		Mechanical fastening without damage to the vehicle's body			
	Video registration camera: Resolution – HD (1280*720) CMOS – 5mp LENS: wide angle view 135 degree TFT LCD – 2.5 inch, G-sensor InfraRed Night Vision Storage:TF Card up to 32GB Data Transfer Interface:USB2.0				
	Radio communication (integrated into vehicle) with GPS Radio frequency: 146 MHZ – 174 MHZ Output capacity: 25 W Memory: X ≥ 10 channels Channel separation: 25 kHz Modulation: Frequency Modulation (FM) Optionality: X ≤ 70 dB Power: 12 V Shock, vibration, water and dust safety: MIL-STD 810 C/D/E (or equivalent)				

1 Item No	2 Specifications Required	3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Protection classification: IP 54 Connections for programming means: 1 x RS 232 (or equivalent) Parameter adjustment: programmed CD: with device parameters adjustment software Operation: from driver's and operator's compartment			
	Other specifications required for the vehicles: ABS, ESC or equivalent Air Conditioner Adjustable Steering Wheel Seatbelts for all seats 12 V Socket (min 3 units) Min. 2 Front Airbags Fire extinguisher (min. 2 liters) First aid kit (as specified in Ukrainian traffic regulations) Rear Towing Hook Engine with underride protection Driver's tool kit including two signs for emergency stop Compressor Spark plugs (spare set, if petrol engine) 4 rubber floor mats Towing rope Security nuts – 4 pieces Extra Bulb kit (headlights and sidelights) Fog head light Lockable fuel tank lid Radio Rear defogger Rear mud flaps Central locking (remote control)			

1 Item No	2 Specifications Required	3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Complete sets of operation and maintenance manuals/other technical documentation, in Ukrainian or Russian language (one printed set for each supplies' unit and two digital copies of the complete set)			

Done at:[.....], [../../]

by [name]On behalf of [.....]

tenderer's stamp and signature]

August
2014

ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER for LOT 2 – Minibuses

Contract title: Supplies accompanying the project 'Strengthening Surveillance and Reaction Capacity at green and blue border of Ukraine'.

Reference: EuropeAid/136203/DH/SUP/UA

Column 1-2 should be completed by the Contracting Authority

Column 3-4 should be completed by the tenderer

Column 5 is reserved for the evaluation committee

The tenderers are requested to complete the template in the Specifications:

- the column "Specifications" shows the required specifications,
- the column "Specifications offered" is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words "compliant" or "yes" are not sufficient)
- the column "Notes, remarks, ref to documentation" allows the tenderer to make comments on his proposed supply and to make eventual references to the documentation

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee.

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offered specifications.

The Tenderer must provide in the "Specifications Offered" column a detailed response to each line. It shall not be considered compliant to simply enter "complies with specification" or any similar statement. All technical documentation supplied with the tender must match the Tenderer's written specifications. The Tenderer must attach printed labels to the documentation, rather than handwritten identification.

Where reference is made in the Technical Specifications to specific standards and codes to be met by the goods, the provision of the latest current edition or revision of the relevant standards and codes in effect shall apply unless otherwise expressly stated in these documents.

Where a proprietary brand name is mentioned in the Technical Specifications (to identify performance parameters), equipment providing at least equivalent performance will be accepted by the Evaluation Committee.

August

2014

The Compliant column in which YES or NO must be entered can only be used as indication of "Offered Specification" if an article in the offered specification is identical or above that than the article in the specification.

If the Specifications defines a range or in other ways leave room for variation, the Tenderer shall describe the offered object in the Offered Specification column – also if it's specifications are inside the permitted variation.

Vehicles offered are to be suitable for, and to be of a model common to Ukraine.

Vehicles to be supplied should be covered by an in-country warranty of a minimum of 50,000kms or 24 months whichever comes first. Confirmation should be provided in your tender that the Manufacturers dealership in Ukraine will provide free PDI, (Pre Delivery Inspection), free 1,000kms service and that all warranty work will be carried out free of charge by the same dealership. Confirmation should also be provided that spare parts for the vehicle/s tendered are readily available from the dealership. The name and address of the respective dealership should also be stated in your tender, including locations of where warranty work may be undertaken if the dealership has more than one address.

1 Item No	2 Specifications Required		3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
1.	4WD MINI BUSES				
	General				
	Wheelbase	Min. 2900 mm			
	Wheel drive	4-wheel drive			
	Number of seats	Min. 9 (including driver)			
	Ground clearance	Min. 150 mm			
	Net Payload	Min. 800 kg			
	Doors	Min. 4 doors			
	Gear box	Mechanic, min. 5 gears			
	Steering	Left-hand drive with booster			
	Engine				
	Power	Min. 90 kW			
	Fuel type	Diesel or petrol			
	Emission control	Min. Euro 4			
	Fuel tank capacity	Min. 70 litres			
	Brakes/Tyres				
	Tyres	M+S all season tyres, incl. tyre on spare wheel			
	Wheels	Full size spare wheel			
	Colour	white, code: RAL 9003			

1 Item No	2 Specifications Required	3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Video registration camera: Resolution – HD (1280*720) CMOS – 5mp LENS: wide angle view 135 degree TFT LCD – 2.5 inch, G-sensor InfraRed Night Vision Storage:TF Card up to 32GB Data Transfer Interface:USB2.0			
	Radio communication (integrated into vehicle) with GPS Radio frequency: 146 MHZ – 174 MHZ Output capacity: 25 W Memory: X ≥ 10 channels Channel separation: 25 kHz Modulation: Frequency Modulation (FM) Optionality: X ≤ 70 dB Power: 12 V Shock, vibration, water and dust safety: MIL-STD 810 C/D/E (or equivalent) Protection classification: IP 54 Connections for programming means: 1 x RS 232 (or equivalent) Parameter adjustment: programmed CD: with device parameters adjustment software Operation: from driver's and operator's compartment			
2.	Other specifications required for the mini-buses: ABS, ESC Air Conditioner Seatbelts for all seats 12 V Socket			

1 Item No	2 Specifications Required	3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Min. 2 Front Airbags Fire extinguisher (min. 2 liters) First aid kit (as specified in Ukrainian traffic regulations) Rear Towing Hook Driver's tool kit including two signs for emergency stop Compressor Spark plugs (spare set, if petrol engine) Security nuts – 4 pieces Extra Bulb kit (headlights and sidelights) Fog head light Lockable fuel tank lid Radio Rear defogger Rear mudflaps Central locking (remote control) Complete sets of operation and maintenance manuals/other technical documentation, in Ukrainian or Russian language (one printed set for each supplies' unit and two digital copies of the complete set.			

Done at:[.....], [../../..]

tenderer's stamp and signature]

by [name]On behalf of [.....]

August
2014

4

9

9

ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER for LOT 1 – Vehicles

Contract title: 'Joint Border Patrolling on the Green and Blue Border between Republic of Moldova and Ukraine - STRONGBOR' – Supply of Mobility, Surveillance, and IT equipment for Ukrainian State Border Guards

Publication reference: EuropeAid/136205/N/SUP/UA

Column 1-2 should be completed by the Contracting Authority

Column 3-4 should be completed by the tenderer

Column 5 is reserved for the evaluation committee

The tenderers are requested to complete the template in the Specifications:

- the column "Specifications" shows the required specifications,
- the column "Specifications offered" is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words "compliant" or "yes" are not sufficient)
- the column "Notes, remarks, ref to documentation" allows the tenderer to make comments on his proposed supply and to make eventual references to the documentation

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee.

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offered specifications.

The Tenderer must provide in the "Specifications Offered" column a detailed response to each line. It shall not be considered compliant to simply enter "complies with specification" or any similar statement. All technical documentation supplied with the tender must match the Tenderer's written specifications. The Tenderer must attach printed labels to the documentation, rather than handwritten identification.

Where reference is made in the Technical Specifications to specific standards and codes to be met by the goods, the provision of the latest current edition or revision of the relevant standards and codes in effect shall apply unless otherwise expressly stated in these documents.

August
2014

Where a proprietary brand name is mentioned in the Technical Specifications (to identify performance parameters), equipment providing at least equivalent performance will be accepted by the Evaluation Committee.

The Compliant column in which YES or NO must be entered can only be used as indication of "Offered Specification" if an article in the offered specification is identical or above that than the article in the specification.

If the Specifications defines a range or in other ways leave room for variation, the Tenderer shall describe the offered object in the Offered Specification column – also if it's specifications are inside the permitted variation.

Vehicles offered are to be suitable for, and to be of a model common to Ukraine.

Vehicles to be supplied should be covered by an in-country warranty of a minimum of 50,000kms or 24 months whichever comes first. Confirmation should be provided in your tender that the Manufacturers dealership in Ukraine will provide free PDI, (Pre Delivery Inspection), free 1,000kms service and that all warranty work will be carried out free of charge by the same dealership. Confirmation should also be provided that spare parts for the vehicle/s tendered are readily available from the dealership. The name and address of the respective dealership should also be stated in your tender, including locations of where warranty work may be undertaken if the dealership has more than one address.

1 Item No	2 Specifications Required		3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
1	<u>4WD Vehicles:</u>				
	General				
	Wheelbase	Min. 2700 mm			
	Wheel Drive	4WD			
	Number of seats	Min. 5 (including driver)			
	Ground clearance	Min. 230 mm			
	Payload	Min. 750 kg			
	Doors	Min. 5 doors			
	Gear box	Automatic/Manual, min. 5 gears			
	Steering	Left-hand drive with booster			
	Fuel tank capacity	Min. 65 litres			
	Engine				
	Power	Min. 90kW			
	Fuel type	Diesel or Petrol			
	Emission Control	Min Euro 4			
	Brakes/Tyres				
	Brakes: front rear	Disc Disc/Drum			
	Tyres	M+S all season tyres suitable for off-road, incl. tyre on spare wheel			

1 Item No	2 Specifications Required		3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Wheels	Full size spare wheel			
	Color	RAL 6025			
	Light Signal device	12 V source voltage			
		21 W power			
		10 A current strength with rotating beacons on			
		2 A current strength in waiting regime			
		Mechanical fastening without damage to the vehicle's body			
	Video registration camera: Resolution – HD (1280*720) CMOS – 5mp LENS: wide angle view 135 degree TFT LCD – 2.5 inch, G-sensor InfraRed Night Vision Storage:TF Card up to 32GB Data Transfer Interface:USB2.0				
	Radio communication (integrated into vehicle) with GPS Radio frequency: 146 MHZ – 174 MHZ Output capacity: 25 W Memory: X ≥ 10 channels Channel separation: 25 kHz Modulation: Frequency Modulation (FM) Optionality: X ≤ 70 dB Power: 12 V Shock, vibration, water and dust safety: MIL-STD 810 C/D/E (or equivalent)				

1 Item No	2 Specifications Required	3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Protection classification: IP 54 Connections for programming means: 1 x RS 232 (or equivalent) Parameter adjustment: programmed CD: with device parameters adjustment software Operation: from driver's and operator's compartment			
	Other specifications required for the vehicles: ABS, ESC or equivalent Air Conditioner Adjustable Steering Wheel Seatbelts for all seats 12 V Socket (min 3 units) Min. 2 Front Airbags Fire extinguisher (min. 2 liters) First aid kit (as specified in Ukrainian traffic regulations) Rear Towing Hook Engine with underride protection Driver's tool kit including two signs for emergency stop Compressor Spark plugs (spare set, if petrol engine) 4 rubber floor mats Towing rope Security nuts – 4 pieces Extra Bulb kit (headlights and sidelights) Fog head light Lockable fuel tank lid Radio Rear defogger Rear mud flaps Central locking (remote control)			

1 Item No	2 Specifications Required	3 Specifications Offered	4 Notes, remarks, ref to documentation	5 Evaluation Committee's notes
	Complete sets of operation and maintenance manuals/other technical documentation, in Ukrainian or Russian language (one printed set for each supplies' unit and two digital copies of the complete set)			